ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ **E**

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.10/Add.6
21 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Шестьдесят первая сессия
Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-жа Дейрдри КЕНТ (Канада)

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава:

VI. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации

* В документе E/CN.4/2005/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующих принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2005/L.11 и добавлениях к нему.

GE.05-13760 (R) 210405 210405

VI. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации:

a) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий

1. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своих 14 и 15-м заседаниях 21 марта 2005 года, 44-м заседании 12 апреля, 49-м заседании 14 апреля и 59-м заседании 20 апреля 2005 года[1].

2. В приложении VI к настоящему докладу приводится перечень документов, выпущенных по пункту 6 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

3. На 14-м заседании 21 марта 2005 года г-н Дуду Дьене, Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представил свой доклад (E/CN.4/2005/18 и Add.1-6). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Гватемалы и Гондураса и наблюдатели от Кот-д'Ивуара и Никарагуа выступили с заявлениями по докладу в качестве представителей затрагиваемых стран. Представители Аргентины, Канады, Китая, Кубы, Непала и Российской Федерации, а также наблюдатели от Ливийской Арабской Джамахирии, Люксембурга (от имени Европейского союза), Норвегии и Швейцарии также задали вопросы Специальному докладчику, на которые он представил ответы.

4. Также на 14-м заседании:

a) Г-н Питер Леса Касанда, Председатель-докладчик Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/2005/21). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представители Аргентины, Китая и Кубы задали вопросы Председателю-докладчику Рабочей группы, на которые он представил ответы.

b) Г-н Хуан Мартабит, Председатель-докладчик Межправительственной рабочей группы для разработки рекомендаций по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/2005/20).

---

[1] См. сноску 1 выше (глава III, пункт …).

5. В ходе общих прений по пункту 6 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших приводится в приложении III к настоящему докладу.

Борьба против диффамации религий

6. На 44-м заседании 12 апреля 2005 года представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.12, автором которого являлся Пакистан (от имени Организации Исламская конференция).

7. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Индии, Канады, Китая, Коста-Рики, Кубы, Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Франции, а также Румынии, которая присоединилась к заявлению), Соединенных Штатов Америки и Шри-Ланки.

8. По просьбе представителя Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Франции, а также Румынии, которая присоединилась к заявлению) по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 31 голосом против 16 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Того, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Венгрия, Гватемала, Германия, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Канада, Нидерланды, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Япония.

Воздержались: Армения, Гондурас, Индия, Перу, Республика Корея.

9. Текст принятой резолюции приводится в главе II, раздел A, резолюция 2005/3.

Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

10. На 49-м заседании 14 апреля 2005 года представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.14, авторами которого являлись Беларусь, Куба и Российская Федерация. Впоследствии к числу авторов присоединился Казахстан.

11. Представитель Российской Федерации внес устные изменения в третий пункт преамбулы и во второй и третий пункты постановляющей части проекта резолюции.

12. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, а также Румынии, которая присоединилась к заявлению) и Соединенных Штатов Америки.

13. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции с внесенными в него изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была принята 46 голосами при 4 воздержавшихся, при этом голосов против представлено не было. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Венгрия, Габон, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Катар, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Того, Украина, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Голосов против представлено не было.

Воздержались: Австралия, Канада, Соединенные Штаты Америки, Япония.

14. Текст принятой резолюции приводится в главе II, раздел A, резолюция 2005/5.

Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всестороннее выполнение и последующие мероприятия в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

15. На 59-м заседании 20 апреля 2005 года представитель Эфиопии (от имени государств - членов Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.13/Rev.1, автором которого являлась Эфиопия (от имени государств - членов Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов присоединились Куба, Исламская Республика Иран и Уругвай.

16. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Кубы и Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Франции, а также Румынии, которая присоединилась к заявлению).

17. Представитель Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, а также Румынии, которая присоединилась к заявлению) предложил следующие поправки к проекту резолюции:

a) подпункт b) пункта 16 преамбулы заменить следующим текстом:

"в оставшиеся три дня семинара уделить основное внимание усилиям Межправительственной рабочей группы, направленным на более активное осуществление имеющихся договоров путем выявления пробелов в международном праве прав человека в целях подготовки дополнительных стандартов для их устранения, признавая, что дополнительные стандарты должны укреплять существующие нормы и повышать их практическую ценность;";

b) пункт 28 постановляющей части заменить следующим текстом:

"*приветствует* второе совещание группы независимых видных экспертов, состоявшееся в Женеве 21-23 февраля 2005 года, в частности ее программу работы, о чем Генеральная Ассамблея просила в своей резолюции 59/177;";

c) заменить пункт 29 постановляющей части следующим текстом:

"*принимает к сведению* доклад Верховного комиссара о возможности разработки индекса расового равенства в соответствии с предложением группы независимых видных экспертов на ее первом совещании и просьбой Комиссии в ее резолюции 2004/88 (E/CN.4/2005/17);".

18. Представитель Эфиопии (от имени государств - членов Группы африканских государств) выступил с заявлением в связи с предложенными поправками.

19. В соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета представитель Эфиопии (от имени государств - членов Группы африканских государств) внес предложение о том, чтобы Комиссия не принимала решения по предложенным поправкам к проекту резолюции.

20. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по внесенному предложению выступили представители Зимбабве, Кубы, Мексики, Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Франции, а также Румынии, которая присоединилась к заявлению), Румынии и Японии.

21. По просьбе представителя Эфиопии (от имени государств - членов Группы африканских государств) по внесенному предложению было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого оно было принято 27 голосами против 23 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Мавритания, Малайзия, Непал, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Того, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Аргентина, Армения, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Парагвай, Перу,

Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Япония.

Воздержались: Бразилия, Мексика, Эквадор.

22. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по проекту резолюции выступили представители Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Франции, а также Румынии, которая присоединилась к заявлению) и Соединенных Штатов Америки.

23. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам[2] проекта резолюции.

24. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 38 голосами против 1 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Того, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Венгрия, Германия, Ирландия, Италия, Канада, Нидерланды, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Япония.

25. Текст принятой резолюции приводится в главе II, раздел A, резолюция 2005/64.

---

[2] См. сноску 2 выше (глава III, пункт …).